



Association d'échanges culturels Hébron-France

Téléfax : (02) 222 48 11

Courriel : info@hebron-france.org

Site : www.hebron-france.org

Rapport d'activités

Juillet – septembre 2015

Enseignement du français

Durant l'été 2 cours de débutants se sont déroulés en juillet et août, avec 14 élèves au total. La rentrée se fait difficilement entre les grèves dans les universités et les confrontations. Nous espérons commencer prochainement avec un groupe de débutants et un groupe d'enfants.

Des cours de **français sur objectif spécifique** ont débuté le 30 août grâce à la présence d'Alexandra, Volontaire internationale mise à disposition par le SCAC. Celle-ci a entamé une première formation de mise à niveau destinée à 9 étudiants désireux de suivre la prochaine formation de guides touristiques qui débutera fin novembre 2015.

Les cours de français **dans la vieille ville** continuent. Il y a désormais deux groupes : le groupe de 10 filles entre 10 et 12 ans qui entame sa deuxième année d'apprentissage du français, avec l'objectif de passer le DELF JUNIOR en juin mais aussi un groupe mixte de 17 enfants entre 8 et 12 ans qui se sont inscrits suite au camp d'été, tous débutants.

Activités extra-pédagogiques - Club francophone

Maali Tamimi, ancien élève de l'association et bénévole pour toutes les activités musicales, est partie en France participer au **chantier international** organisé par Solidarités Jeunesses « Sentiers de randonnées en Bocages Bourbonnais » du 8 au 28 juillet où elle a appris à baliser et dégager des chemins de randonnées !

Mohammed Shaheen, qui avait gagné le premier prix du concours de la Francophonie en avril dernier, est parti faire un **séjour linguistique à Besançon** du 3 au 21 Août.

Deux étudiants de l'association ont passé **trois semaines en août en France**, à l'invitation de familles membre de l'AFPS Clermont Ferrand qui les ont hébergés et promenés. Ils ont pu améliorer leur français et visité cette région de France ainsi que Paris

Le club francophone et les amis de l'association se sont retrouvés pour un **iftar** (dîner de ramadan) puis une soirée musicale.

Le 8 septembre, 8 étudiantes du club se sont **jointes à un de nos groupes de touristes** (48 personnes) qui les ensuite invitées au restaurant. Discussions intéressantes sur la situation de la jeunesse en Palestine, de la femme en particulier. Les touristes et les étudiantes ont échangé leurs coordonnées, des invitations chez les uns et les autres ont été lancées, très bon moment d'échanges !

Le 19 septembre, 15 étudiants membres du club se sont rendus à **Naplouse**. Ils ont été accueillis ainsi que les étudiants de l'Université de Naplouse par l'Institut Français qui avait préparé une série de quizz sur la francophonie. Ils se sont tous rendus en vieille ville où ils ont présenté divers thèmes qu'ils avaient préparés en groupes mixtes (Hébron- Naplouse) avant la visite (les principaux monuments de la vieille ville de Naplouse, la fabrication du savon, le knaffeh, les hammams, les samaritains, le soufisme, les caravansérails, les poètes Ibrahim et Fadwa Touqan). Après la visite, ils ont déjeuné puis ont été invités à manger un knaffeh par l'IF de Naplouse.



Un rencontre, cette fois à Hébron, est déjà en préparation pour le 28 Novembre. Les étudiants et membres du club francophone feront visiter la ville à leurs amis de Naplouse.

Activités culturelles

L'exposition et le film « **Nation Estate** », de Larissa Sansour, ont été présentés dans nos locaux grâce au réseau de l'Institut Français Jérusalem. Nation Estate offre une solution verticale aux aspirations étatiques palestiniennes. Dans le film, les Palestiniens disposent d'un état, sous la forme d'un unique gratte-ciel : le "domaine national". Une unique tour colossale abrite l'intégralité de la population palestinienne - qui vit désormais la belle vie au zénith.

Chaque ville a son étage : Jérusalem au 13e, Ramallah au 14e, sa ville de Bethléem au 21e, etc. Les déplacements interurbains, autrefois gâchés par les checkpoints, se font désormais en ascenseur. ..



Activités pour enfants

L'AECHF a fermé ses portes pendant Ramadan et repris ses activités dans la dernière semaine de juillet.

Un mini camp d'été en français s'est déroulé durant la deuxième semaine d'août, animé par Alexandra, aidée des animatrices et assistantes sociales de l'association. Les objectifs étaient multiples : donner aux 30 enfants participants des outils de communication sur leur vie à Hébron, exprimer leurs souhaits et goûts et se projeter dans le passé et le futur. Les enfants ont été initiés à l'expression corporelle et à l'improvisation sur le modèle du théâtre de l'opprimé. Ce mini camp a poussé de nouveaux enfants à s'inscrire aux activités d'initiation au français menées par Alexandra une ou deux fois par semaine selon le calendrier.

Megan et Pablo, bénévoles, ont participé à la création d'une chorégraphie filmée sur le thème de la musique Happy avec les enfants du camp d'été (https://youtu.be/qAaOanNTX_k)



Bibliothèque : 281 enfants et 4 pères/mères de familles ont emprunté 228 livres sur la période. L'Institut Tamer pour la lecture publique a animé plusieurs ateliers de lecture auxquels ont participé une trentaine d'enfants durant le mois de septembre.

La ludothèque a proposé 20 activités différentes sur les deux mois d'août et septembre. 240 participations ont été enregistrées.

Les activités manuelles ont principalement consisté à réaliser des autoportraits dans le cadre du camp d'été d'août et divers objets destinés à être donnés à nos visiteurs (petits moutons en coton, colliers). 15 enfants au total y ont participé

Informatique : 136 participations ont été enregistrées à des séances de jeux mais aussi à la préparation d'une présentation Powerpoint sur la pollution par des élèves de 5è.

Cours de musique : du 28 au 31 juillet inclus, 8 élèves de cours assurés par le Conservatoire Edward Saïd ont participé à un camp d'été musical à Bir Zeit.

Depuis la 2è semaine de septembre, 55 enfants suivent des cours de violon, darbouka, flute et violoncelle.

Chorale :

Du 1^{er} au 7 août une première phase de création d'une chorale de Palestine a été mise en place à l'association à l'initiative de Michele Cantoni, ancien directeur artistique du Conservatoire Edward Saïd, et de Mathilde Vittu, professeur au CSNM.

Une trentaine d'enfants de 8 à 12 ans, garçons et filles, encadrés par Maali Tamimi, professeur de musique, et Abed Qawasmeh, musicien et initiés par Robin Burlton, professeur de chant (ancien directeur adjoint d'Al-Kamandjâti), sont venus chaque jour pendant 5h s'initier au chant sur la base d'un répertoire diversifié. Trois intervenants ont également mis en place des activités pour les enfants, ce qui a permis un roulement des activités : Razan Alazzeh, formatrice de théâtre, Artemisz Polonyi, chanteuse de jazz, volontaire au conservatoire national d'Edward Saïd National et Alexandra, la Volontaire Internationale détachée du SCAC.



Cette première étape ayant été un succès, une seconde phase a débuté début septembre avec 25 enfants (filles et garçons à quasi égalité). Les séances se déroulent le samedi de 10h à 16h et le dimanche de 14h à 17h. Les enfants, après une séance d'échauffement, s'entraînent sur des airs en différentes langues (allemand, italien, anglais, français et bien sûr arabe), accompagnés au piano.

Le 13 septembre, l'auteur et mécène Metin Arditi est venu à l'association à la rencontre des enfants, des animateurs de la chorale et des responsables de l'association.

Ateliers sensibilisation patrimoine et environnement

Les trois éducatrices, Khoulood, Nebal et Ayat, ont débuté les ateliers et les sorties pédagogiques fin septembre. Au programme pour septembre et octobre : 6 ateliers et 6 sorties pédagogiques, avec plus de 220 enfants des écoles de H1 et H2.

Aide sociale

71 personnes ont été reçues par les assistantes sociales durant les mois d'août et septembre parmi lesquelles

- 19 rencontraient des problèmes de santé (cancer, diabète, problèmes cardiaques, hypertension)
- 18 des problèmes psychologiques et de handicap (autisme, retard mental, épilepsie, handicap moteur)
- 20 de problèmes économiques (chef de famille au chômage, revenus insuffisants, travaux d'entretien de la maison à réaliser, mère isolée, mère divorcée)
- 4 des problèmes sociaux

En juillet et septembre, à l'occasion des deux Aïd, deux distributions de viande ont pu être effectuées auprès des familles les plus nécessiteuses grâce à des dons de particuliers (notamment chauffeurs de taxis parisiens).

Des vêtements de seconde main ont également été distribués à ces deux occasions.

Du 26/7 au 12/8, **Terre des Hommes et le Yes Theatre** ont organisé une série d'ateliers théâtre auxquelles ont activement participé les assistantes sociales. 19 enfants ont bénéficié de cette activité qui comprenait notamment des séances d'expression verbale et des jeux de rôle.

Rencontre

Le 23 août, Sandrine a rencontré Jean Fleury, chargé des relations internationales à la région **PACA**. Elle a pu lui exposer les dernières réalisations et nouveaux projets, notamment en matière de patrimoine, de l'AECHF.

Patrimoine

Le 28/8, dans la perspective des fouilles sur le site de Mambré (chêne d'Abraham), Sandrine Bert-Geith a assisté 3 **géophysiciens** de l'Université de Strasbourg venus effectuer des relevés géomagnétiques.

Du 20 au 30 septembre l'AECHF a organisé un **chantier international sur le site de Mambré**, encadré par Abdelqader, Anne Gaël et Sandrine. Chaque jour, entre 15 à 20 volontaires français, italiens et palestiniens ont participé au nettoyage du site archéologique qui était dans un terrible état d'abandon et de négligence. Cette activité a été effectuée en collaboration avec le ministère du tourisme et des antiquités. Plusieurs articles ont été publiés dans des journaux locaux. Un travail extraordinaire dans une ambiance incroyable a été effectué.



Nous avons prévu une journée porte ouverte/festival avec concert sur le site de Mambré le samedi 24 octobre. Etant donné les risques de ne recevoir qu'un tout petit public compte tenu de l'incertitude liée à l'évolution de la situation, nous reportons cette opération au printemps prochain.

Tourisme alternatif

Le 16 août, des étudiants du club francophone et Anne Gaël, volontaire dans le cadre du SVE, ont accompagné en vieille ville un groupe de **23 enfants de Gaza et de 20 enfants de Bethléem** en collaboration avec le Centre culturel Ghirass de Bethléem.



Le 5 septembre, Sandrine a guidé une visite dans la région ouest d'Hébron pour 25 personnes, en collaboration avec **visitpalestine.ps**, qui ont pu découvrir les sites de Taffuh, Al Muraq, le musée de Dura et rencontrer la coopérative des brodeuses d'Edna.

Au cours du 3^{ème} trimestre, **311** voyageurs ont effectué des visites avec nos guides et **54** personnes ont été logées dans des familles palestiniennes.

Dans le cadre de la **formation continue des guides locaux** formés par l'AECHF, Alexandra et Anne Gaël ont organisé 3 ateliers en août et septembre.

- Un atelier évaluation et partage des expériences
- Un atelier de révisions linguistiques, pratique de la prononciation et techniques corporelles (voix, souffle) et théâtre (mises en scènes à partir de situation liées à la pratique du guide)
- Un atelier : révision des connaissances (histoire, architecture...)

Contacts avec réseau des volontaires européens (SVE)

Anne-Gaël volontaire SVE a participé au Training On Arrival du programme SVE à Amman, Jordanie, du 7 au 11 juillet 2015.

Du 7 au 11 septembre, Sandrine et Abdelqader Sweity ont participé à la semaine de formation « responsables de projets (ROP) et Mentors pour le **Service Volontaire Européen**, organisé à Jéricho. Anne Gaël est venue une journée pour partager son expérience en tant que volontaire SVE. Cette formation fait partie du processus de demande d'accréditation Erasmus+. Le 13 septembre, deux accrédateurs sont d'ailleurs venus nous rendre visite à l'association et effectuer une évaluation finale.

Vie de l'association

Nous avons recruté au 1^{er} septembre Abdelqader Sweity, ancien étudiant de l'AECHF et de l'Université d'Hébron - que certains ont pu apprécier en tant que guide - et qui après un an de service civique en France auprès de l'association Vir'volte, est chargé du développement des échanges de volontaires d'une part et du développement du tourisme solidaire d'autre part.

Sandrine Bert-Geith, pour sa part, a décidé de rester bénévole (hyper active !) à l'association mais de ne plus être salariée, permettant ainsi à Abdelqader d'être embauché.